貞元新定釋教目録卷第十二　感

西京西明寺沙門圓照　撰

揔集群經録上之十二

帝日自師行後朕奉為穆大后
扵西京造弘福寺可就飜譯所
須人物吏力並與玄齡商量務
令優洽既承明命返迹京師遂
召證義大德諳解大小乘經論
為時輩所推者一十一人至卽
京弘福寺沙門靈潤沙門文備
羅漢寺沙門惠貴實際寺沙門
明琰寶昌寺沙門法祥靜法寺
沙門普賢法海寺沙門神昉廓
州法講寺沙門道深汴州演覺
寺沙門玄忠蒲州普救寺沙門
神泰綿州振響寺沙門敬明等
綴文大德九人至卽京普光寺
沙門栖玄弘福寺沙門明濬會
昌寺沙門辯機終南山豐德寺
沙門道宣簡州福聚寺沙門靖
邁蒲州普救寺沙門行友栖巖
寺沙門道卓豳州照仁寺沙門

惠立洛州天宮寺沙門玄則等
字學大德一人至即京大摠持
寺沙門玄應證梵語梵文大
德一人至即京大興善寺沙門
玄謨其年五月方操貝葉開演
梵文創譯大菩薩藏經沙門道
宣執筆并刪綴詞理又復旁翻
佛地經六門陀羅尼經顯揚聖
教論二十年春正月又譯大乘
阿毗達磨雜集論次譯瑜伽師
地論法師於論重加陶練微有餘
隙又出西域記十二卷沙門辯
機親受事連此前後自前代已
來所譯經教初從梵語倒寫本
文次乃迴之順同此俗然後筆
人亂理文句中間增損多墜金
言今所翻傳都由奘旨意思獨
斷出語成章詞人隨寫即可披
翫于時
駕返西京奘乃進新譯經論并
大唐西域記表請題序
手勅荅書略云朕學淺心拙在
物猶迷況佛教幽微豈能仰則

請為經題非己所聞其新撰西
域記者當自披覽又再三表請方
蒙允許遂謂駙馬都尉高履行
曰卿前請朕為父作碑今氣力
不如昔願作功德為法師作序
不能作碑卿知之
貞觀二十二年春幸玉華宮六月
勅追法師赴宮見於玉華殿帝
問比翻何經論荅近翻瑜伽師
地論訖凡一百卷
帝曰此論甚大何聖所說復明
何義荅曰論是彌勒菩薩說明
十七地義又問何名十七地奘
舉綱提目陳列大義
帝深愛焉遣向京取瑜伽論帝
自詳覽覩其詞義宏遠非從來
所聞歎謂侍臣曰朕觀佛經譬
猶瞻天望海莫測高深法師能
於異域得是深法朕比以軍國
務殷不及委尋佛教而今觀之
宗源杳曠靡知涯際其儒道九
流比之猶汀瀅之池方溟渤耳
而世云三教齊致此妄談也
貞元新定釋教目錄卷第十二 第三張 歲

勑所司簡秘書書手寫新翻經論
為九本頒與豫雍洛兗相荊揚涼
益等九大州展轉流通使率土
之人同稟未聞之義帝先許作
新經序機務繁劇未及措意至
此法師重啓方為染翰少須而
成名大唐三藏聖教序神筆自
寫勑貫衆經之首
帝居慶福殿百寮侍衛命法師
坐使弘文館學士上官儀以所
製序對群寮宣讀霞煥錦舒極
褒揚之美致 天皇在春宮奉
覩 聖文又製述三藏 聖記
自此常參內禁扣問沉隱翻譯
相續不爽法機又讀法師所進
菩薩藏經美之因 勑春宮作
序其後秋七月夏罷 勑賜雲
納袈裟一領妙絕今古又勑天
下諸寺各度五人弘福寺宜度
五十人維持聖種皆奘正言之
力也冬十月隨 駕還京勑所
司於北闕紫微殿西別營一所
号弘法院令奘居之晝則帝留

談說夜乃還院翻經更譯無性
攝論世親攝論緣起聖道經百
法明門論
皇太子奉為　文德聖皇后於
晋昌里置慈恩寺度三百人别
造翻經院令法師移就翻譯仍
綱維寺任給新度弟子一十五
人弘福寺舊屢仍給十人皇儲
親降製詩褒飾二十三年夏四
月駕幸翠微宮仍　勑陪從既
至屢分之外唯談玄論道問因
果報應及西域先
聖遺芳故迹皆引經訓對帝深
信納數攘袂歎日朕共師相逢
晚不得廣興佛事逮高宗嗣錄
素所珍敬追入優問禮殊恒秩
永徽二年請造梵本經臺蒙
勑賜物尋得成就又追入內於
修文殿翻發智等論降手詔飛白
書慰問優洽顯慶元年正月為
皇太子於慈恩寺設大齋朝寮
摠至黃門侍郎薛元超中書侍
郎李義府日譯經佛法之大末

知何德可以光揚耶奘曰公之
間常所懷矣譯經雖位在僧光
價終憑朝貴至如苻秦時曇摩
難提譯經黃門侍郎趙文業執
筆姚秦時鳩摩羅什譯經秦主
及安成侯姚嵩筆受元魏時菩
提留支譯經則宣武皇帝及侍
中崔光錄文齊梁周隋並皆如
是大唐貞觀初波頗翻譯
勅左僕射房玄齡趙郡王李孝
恭太子詹事杜正倫大府蕭璟
等監閱譯之今並無之不足光
遠公等能為致言則斯美可至
二公許為陳奏尋下
勅曰慈恩翻譯文義須精宜令
左僕射于志寧中書令來濟禮
部尚書許敬宗黃門侍郎薛元
超中書侍郎李義府等時為看
閱有穩便處即隨潤色若須學
士任量追兩三人冬十一月中
宮在難歸依三寶請垂加祐法
師啟曰　聖體必安和無苦累
所懷者是男平安之後願聽出

家當蒙 勅許其月一日
皇后施納袈裟一領妙勝前者
并時服玩百有餘件五日有
勅令報法師皇后分難已訖端
正奇特神光滿院自庭燭天朕
歡喜無已內外舞躍又不違所
許願法師護念遂号為佛光王
當受三歸被袈裟服十二月五
日滿月 勅為佛光王度七人
仍請法師為王剃髮其佛光王
即
中宗孝和皇帝初生之瑞号也
創登皇極勅為法師於兩京各
置一佛光寺并度人居之其東
都佛光寺即法師之故宅也復
內出畫影裝之寶轝送慈恩寺
飜譯堂中追謚法師稱大遍覺
顯慶二年春二月 駕幸洛陽
宮法師與佛光王駕前而發并
翻經僧五人陪從弟子各一事
事公給既到安置積翠宮召入
大內麗日殿翻觀所緣等論夏
四月

車駕避暑於明德宮法師亦陪
從安置飛花殿譯大毗婆沙等
論五月　勅法師還於積翠宮
翻譯法師初謁文帝已請於少
林寺翻經至是秋九月復請入
少林
天皇手詔抑而不許三年二月
隨　駕還京秋七月西明寺成
勅法師居之令給上房一口新
度沙弥海會等十人充弟子天
皇以法師先朝所重嗣位之後
禮敬逾隆中使朝日問慰無絕
東國重於般若前代雖翻文不
周僃衆人更請委悉重翻然般
若部大京師多務又人命無常
恐難得了請就於玉華宮翻譯
即以四年冬十月徙於玉華宮
并翻經大德及門徒等同去其
供給諸事一如京下至彼安置
肅誠院焉五年春正月一日起
首翻大般若經梵本揔有二十
萬頌佛於四處十六會說文既
廣大學徒每請刪略如羅什所

翻除繁去重法師將順衆意於
夜夢中即有極怖畏事以相警
誡覺已驚懼向諸衆說還依廣
翻夜中乃見諸佛菩薩勝吉祥
事覺而喜慶不敢更刪至龍朔
三年十月二十日功畢絕筆合
成六百卷合掌歡喜告徒衆曰
此經於此地有緣玄奘來此玉
華者經之力也向在京師諸緣
牽亂豈有了時今得終訖並是
諸佛冥加龍天擁護此乃鎭國
之妙典人天之大寶徒衆宜各
踊躍欣慶於中閒又翻成唯識
論辯中邊唯識二十論品類足
論等至十一月二十二日令弟
子窺基奉表奏聞請御製經序
至十二月七日通事舍人馮義
宣 勅垂許麟德元年正月一
日翻經大德及玉華寺衆慇懃
啓請翻大寶積經法師見衆僧
專至俛仰翻數行訖便攝梵本
停住告衆曰此經部軸與大般
若同玄奘自量氣力不復辦此、

奘自貞觀十九年乙巳於弘福
寺創啓梵文訖麟德元年甲子
終玉華宮寺凡二十載摠出大
小乘經律論等合七十五部一
千三百三十五卷又別撰西域
記一部自般若翻了惟自策勤
行道禮懺告翻經僧及門人曰
有爲之法必歸磨滅泡幻形質
何得久停行年六十五矣必卒
玉華於經論有疑者今可速問
又謂門人曰吾來玉華本緣般
若今經事既終吾生涯亦盡若
無常後汝等遣吾宜從省儉可
以籧篨裹送仍擇山澗僻處安
置勿近宮寺不淨之身宜從屏
遠門徒等聞之莫不哀鯁奘生
常以來願生彌勒及遊西域又
聞無著兄弟皆生彼天又頻祈
請咸有顯證懷此專至盖增翹
勵所造功德皆願往生至正月
九日脚跌傷脛因即寢疾闔目
閉目見大蓮華鮮白而至又見
偉相知生佛前遂命僧喜尚讀

吴

所翻經論名目及造像寫經施
僧齋之然燈放生具令讀記自
懷欣悅捴召門人有緣並集於
是罄捨衣資更令造像及轉讀
齋覸又命塐工宗法智於嘉壽
殿塑菩提像骨對寺僧門人辤
訣并遺表誋便默念彌勒又令
旁人稱願生須至二月四日右
脇累足右手支頭左手申髀豎
于屬纊竟不迴轉不飲不食至
五日中夜弟子光等問云和上
使定得生弥勒內衆不荅曰得
生言訖氣息漸微少間神逝侍
人不覺屬纊方委從足漸冷
後頂煖顏色赤白怡悅勝常過
七七日竟無改變亦無異氣自
非定慧莊嚴戒香資被孰能致
此又寘應衆多具於別傳此略
不述時坊州刺史竇師倫奏法
師已亡帝聞之哀慟傷慼為之
罷朝曰朕失國寶矣時文武寀
寮莫不悲咽流涕帝言已嗚咽
悲不能勝翌日又謂群臣曰惜

哉朕國内失奘法師一人可謂
釋衆梁摧矣四生無導矣亦何
異昔海方濟舟檝遽沉闇室猶
昏燈炬斯掩帝言已嗟悼不怡
壽下 勅移神柩歸京安置慈
恩寺塋事所須並令官給又
勅塋日聽京城僧尼幢蓋送至
墓所法師道茂德高為明時痛
惜故於亡後重疊降 恩求之古
人無以加也於是素蓋素幢淨空
雲合哀笳哀梵氣遏人神四俗以
之悲涼七衆惜其沉没以四月
十五日葬於滻東白鹿原四十
里中皂素弥滿其塋與兄捷公
相近甚然白塔近燭帝城禁中
多見時傷聖慮至摠章元年四
月八日有勅改塟樊川北原與
州縣相知供給吏力乃又出之
衆咸歎異經久埋瘞色相如初
自非願力所持焉能致此法師
形長七尺枝身赤白色眉目疎
朗形貌端嚴談論清華音詞遠暢
使聽者無倦瞻者忘疲或處徒

衆或對嘉賓一坐半日終無傾
動服止乹隨裁雖細疊脩廣適
中行步雍容直前而視輒不顧
眄滔滔焉若長江之紀地灼灼焉
類芙蕖之在水加以戒範端凝
始終如一愛惜之志過護浮囊
持敬之堅超逾繫草性愛怡簡
一不好交遊一入道場非朝命不
出又閒盛暑之辰體無霑液祁
寒之際貌不慘悽又不夭不申
不欠不嚏斯盖未詳其地位何
賢聖之可格哉又北宮現疾之時
徵應繁縟將終之日色貌敷愉
亦難得而測也及終月餘有人
齎栴檀末香至請依西國法以
塗三藏身衆咸莫之許其人作
色曰弟子別奉進止師等若
不許請録狀以聞衆從之及開
棺發殮已人覺異香香等蓮華
之氣乎相驚問皆云若茲向人
徐併殮衣唯留襯服衆覩三藏
貌如生人皆號絕共視向人塗
香服殮盖棺已俄失所在衆疑

天人焉又其聽言觀行名實相守精厲晨昏計時分業虔虔不懈專思法務言無名利行絶虛浮曲識機緣善通物性不倨不諂行藏適時吐味幽深辯開疑議寔當代之英賢乃釋門之法將矣且其發蒙入法特異常倫聽覽經論用為恒任旣周行東夏抱酌諸師披露肝膽盡其精義莫不傾倒林藪更親學府遂能不遠數萬詣求勝法誓捨形命必會為期發趾張掖途次龍沙中途艱險身心僅絶旣達高昌倍光來價傳國祖送備閱雲儀路出鐵門石門躬乘沙嶺雪嶺歷天險而志逾慷慨遭凶賊而神弥厲勇兼以歸稟正教師承戒賢理逐言揚義非再授廣聞異論包藏胷臆致使梵侶傾心不遺其法又以起信一論文出馬鳴印度諸僧思承其本奘乃譯唐為梵通布五天斯則法化之緣東西平舉又西華餘論

深尚聲明奘乃畢心請決隨授
隨聽致有七變其勢動發異蹤
三條廣論恢張懷抱故得施無
畏寺三千學僧皆号智囊護持
城塹及覩其房吻聽其詞義皆
彈指讚歎何斯人也其遊歷塞
外海東百三十國道俗邪正承
其名者莫不仰德歸依東宗開
信可以家國增榮光宅推遠獻
奉歲至咸奘之功若非天挺英
靈生知聖授何能振斯鴻緒導達
遺蹤前後僧傳往天竺者首自法顯法
勇終于道邃道生相継中途一十七
返取其通言華梵妙達文筌揚
導國風開悟邪正莫高於法師
矣恨其經部不翻其數猶衆
年未遑暮足得出之無常奄及
惜哉至
肅宗文明武德大聖大宣孝皇
帝有　勅於塔塋所置大唐興
教寺以旌傳譯之功垂芳不朽
時至德三載歲在戊戌二月五
日改為乾元元年八月二日勑內
出寺額度僧七人至十二月日
白黑奉迎大唐興教寺額至於
貞元新定釋教目錄卷第十三　第十五張　成

整川寺所安置耳

四分律刪補隨機羯磨一卷 序題云曇無德部四分律刪補隨機羯磨見內典錄

釋迦氏略譜一卷 或无略字見內典錄麟德二年九月十八日於西明寺撰記

釋迦方志二卷 見內典錄永徽元年撰

大唐內典錄十卷 見內典錄麟德元年於西明寺譯

集古今佛道論衡實錄四卷 見內典錄麟德

元年龍朔元年於西明寺撰第四卷麟德元年撰或三卷

東夏三寶感通錄三卷 亦云集神州三寶感通錄 見內典錄麟德元年撰

續高僧傳三十卷 見內典錄

廣弘明集三十卷 見內典錄

右八部八十一卷其本並在沙門
釋道宣俗姓錢氏吳興人也彭
祖之後胤宣少尋教相長慕尋師
闢之東西河之南北追訪賢友
無憚苦辛外博九流內釋三學
戒香芬馥定水澄漪存護法城
著述無輟尤工律藏刪補章儀
常於終南山以堅其志凡所修
撰並行於代護法經要此錄載
之餘別行門在於內典錄貞觀

末年方事修緝撰四分删補羯磨等八部內典錄中更有後續高僧傳十卷尋本未獲故闕

一切經音義二十五卷 見內典錄

右一部二十五卷其本見在

沙門釋玄應大慈恩寺翻經沙門也博聞強記鏡林苑之宏標窮討本支通古今之五體故能讎校源流勘閱時代删雅古之野素削澆薄之浮雜悟通俗而顯教舉集略而勝美眞可謂文字之鴻圖言音之龜鏡者也以貞觀之末勅召參傳綜經理經正緯咨爲實錄因譯尋閱捃拾藏經爲之音義注釋訓解援引群籍證據卓明煥然可領昔高齊沙門釋道慧爲一切經音依字直反曾無追顧致失教義寔迷匡俗應所作者全異恒倫徵覈本據務在實錄即萬代之師宗亦當朝之難偶也恨敘綴纔了未及覆疎遂從物故惜哉

古今譯經圖紀四卷

右一部四卷其本見在
沙門釋靖邁簡州人也以博學
馳譽大唐三藏翻譯衆經召充
綴文大德後大慈恩寺翻經堂
中壁畫古來傳譯緇素靖邁於
是緝維其事撰成圖紀題之于
壁但略費長房録續逮皇朝直
述譯經餘無所紀
千眼千臂觀世音菩薩陁羅尼神咒
經二卷或一卷貞觀中在内譯初出與流志千手千眼身經同本波崙製序
千轉陁羅尼觀世音菩薩咒經一卷或無經字永徽四年於揔持寺譯
觀自在菩薩隨心咒經一卷亦云多唎心經永徽四年於揔持寺譯
清淨觀世音普賢陁羅尼經一卷永徽四年於揔持寺譯見大周録
右四部五卷其本並在
沙門釋智通律行清高無明經
論於揔持門特所留意通以隋
大業年中出家住京大揔持寺
有遊方之志遂於洛京翻經館學
梵書語早通精奥唐貞觀中有

麦

北天竺僧齎千臂千眼經梵本
奉進文帝勅通共梵僧相對譯
出勒成二卷後於　天皇永徽
四年癸丑於摠持寺又出千轉
等經三部
千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無
礙大悲心陁羅尼經一卷
右一部一卷其本見在
沙門伽梵達摩此云尊法西印
度人也譯千手千眼大悲心經
一卷然題云西天竺伽梵達摩
譯不標年代推其本末似是
皇朝新譯但以傳法之士隨緣
利見出經流布更適餘方既不
記年号故莫知近遠昇親問梵
僧云有梵本既非謬妄故載斯
録准千臂經序亦云智通共出
陁羅尼集經十二卷見大周録永徽四年三月十四日於慧日寺譯至五年四月十五日畢沙門玄楷筆受
右一部一十二卷其本見在
沙門阿地瞿多唐言無極高中
印度人學窮滿字行潔圓珠精
練五明妙通三藏加以大士利

生無悋鄉國志弘像教冒懼艱
險遂西踰雪嶺東越沙河載歷
艱危來儀　帝闕以　天皇永
徽三年壬子正月廣將梵本來
屆長安　勑令慈恩寺安置沙
門大乘琮等一十六人英公鄂
公等一十二人請高於慧日寺
淨圖院建陁羅尼普集會壇所
須並皆供辦法成之日屢降靈
異京中道俗咸歎希逢沙門玄
楷等遂固請翻其法本後以四
年癸丑至五年甲寅於慧日寺
從金剛大道場經中要鈔譯集
成一十二卷沙門玄楷等筆受
于時有中印度大菩提寺僧阿
難律木叉師迦葉師等於經行
寺譯功德天法編在集經第十
卷內故不別存也

諸經要集二十卷 顯慶四年西明寺撰

右一部二十卷其本見在

沙門釋玄惲本名世道律學高
譽著重前良綴緝為務兼有鈔
疏注解衆經西明創居召為大

德顯慶年中讀一切經鈔諸要
事撰成一部名諸經要集餘如
內典錄載
集沙門不拜俗議六卷（見內典錄）
右一部六卷其本見在
沙門釋彥琮識量聰敏博曉群
經善屬文筆尤工著述 天皇
龍朔二年壬戌有 詔令拜
君親恐傷國化令百司遍議于
時沙門道宣等共上書啓聞于
朝廷衆議異端所司進入
聖躬親覽下勑罷之琮恐後代
無聞故纂斯事并前代故事及
先賢答對名為集沙門不拜俗
議傳之後代永作楷模墻塹法
城玄風不墜也兼撰大唐京師
寺錄行於代
師子莊嚴王菩薩請問經一卷（亦名八曼茶羅經龍朔三年於慈恩寺譯見大周錄）
離垢慧菩薩所問禮佛法經一卷（龍朔三年於慈恩寺譯見大周錄）
阿吒那智呪經一卷（龍朔三年於慈恩寺譯見續高僧傳）

宇天

右三部三卷 前三部三卷見在 後一部二卷闕本
沙門那提唐曰福生具依梵言
則云布如烏代耶以言煩多故
此但訛略而云那提也本中印
度人少出家名師開悟志氣雄
遠弘道為懷歷遊諸國務在開
物而善達聲明通諸詁訓大夏
召為文士擬此土蘭臺著作者
夙愛好奇尚聞有涉悟不憚遠
夷曾往執師子國又東南上楞
伽山南海諸國隨緣遠化承脂
那東國盛傳大乘佛法崇盛贍
洲稱冣乃搜集大小乘經律論
五百餘夾合一千五百餘部以
天皇永徽六年創達京師有勑
令於慈恩寺安置所司供給時
玄奘法師當途翻譯聲華騰蔚
無由克彰掩抑蕭條達名寔難
那提不蒙引到無由自敷顯慶
元年
勑往崑崙諸國採取異藥既至
南海諸王歸敬為別立寺度人
授法弘化之廣又倍於前以昔

被　勑往理須返命慈恩寺梵本擬重尋研龍朔三年還返舊寺所齎諸經並為奘將出意欲翻度莫有依憑惟譯八曼荼羅等經三部要約精最可常行學禪林寺沙門惠澤譯語豊德寺沙門道宣綴文并製序其年南海眞臘國為那提素所化者奉敬無已思見其人乎相率假途遠請乃云國有好藥唯提識之請自採取下　勑聽往返亦未曾有傳訪大夏行人云那提三藏乃龍樹之門人也所解無相與奘頗反西梵僧云大師隱後斯人第一深解實相善達方便小乘五部毗尼外道四達隨論莫不洞達源底通明言義詞出珠聯理暢霞舉所著大乘集義論可有四十餘卷將事譯之被遣遠闊夫以抱麟之歎代有斯蹤知人難哉千齡罕遇那提挾道遠至投俘北眞既無所待乃三被毒毐充南役崎嶇數

万頻歷瘴氣委命遭命斯在斯
人嗚呼惜哉

大般涅槃經後譯荼毗分二卷 亦云闍維分亦云後分沙門惠立製序見大周錄

右一部二卷其本見在
沙門若那跋陁羅唐云智賢南
海波凌亦曰訶凌國人也善三藏學
往者麟德年中益府成都沙門
會寧故遊天竺觀禮聖跡汎舶
西逝路經波凌國遂共智賢譯
涅槃後分二卷寄經達於交州
會寧方之天竺後至儀鳳年初交
州都督梁難敵遣使附經入京
三年戊寅大慈恩寺沙門靈會
於東宮啓請施行

大乘顯識經二卷 第二出與寶積賢護長者會同本見大周錄永隆元年於東都大原寺譯

大方廣佛華嚴經續入法界品一卷 或元續字續舊華嚴經闕文見大周錄垂拱元年於西大原寺歸寧院譯

方廣大莊嚴經十二卷 一名神通遊戲第四出與竺法護普曜經等同本見大周錄永淳二年九月十五日畢於西大原寺歸寧院譯沙門復禮筆受

證契大乘經二卷 亦名入一切佛境界智陰盧遮那藏 第二出與大乘同性經同本見大周錄永隆元年於太原寺譯

大乘離文字普光明藏經一卷 第三出與元魏菩提留支所出无字寶篋經等同本見大周錄永淳二年於太原寺歸寧院譯

大乘遍照光明藏無字法門經一卷 第四出即與次前離文經同本日照重出

大方廣師子乳經一卷 第二出與如來師子乳經同本見大周錄永隆元年於東太原寺譯

大乘百福相經一卷 初出見大周錄永淳二年於西太原寺歸寧院譯

大乘百福莊嚴相經一卷 第二出即與次前百福相經同本日照重出

大乘四法經一卷 初出見大周錄永隆元年於東大原寺譯

菩薩修行四法經一卷 永隆二年正月於京弘福寺譯沙門彥琮製序第二出與前大乘四法同本於京再出

七俱胝佛大心准提陀羅尼經一卷 初出與金剛智出者同本見大周錄垂拱元年於西太原寺歸寧院譯

佛頂最勝陀羅尼經一卷 第二出與杜顗等出者同本永淳元年五月二十日於京弘福寺共沙門彥琮譯兼製序見經前序

最勝佛頂陀羅尼除業障經一卷 第四出即與前

美

經同本已明後婆譯國婆大法 都洪沙門惠智再譯前後後法 二文 並廣

大乘密嚴經三卷 見大周錄

造塔功德經一卷 見大周錄永隆元年於東太原寺譯

金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論二卷 功德施菩薩造亦云功德施論見大周錄永淳二年九月十五日於西太原寺歸寧院譯

大乘廣五蘊論一卷 安惠菩薩造□廣字見大周錄垂拱元年六月十五日於西太原寺歸寧院譯

右一十八部三十四卷其本並在

沙門地婆訶羅唐言日照中印度人洞明三藏博曉四含戒行清高學業優贍尤工呪術兼洞五明志在利生來遊此國以天皇儀鳳初至天后垂拱末於兩京東西太原寺 西太原寺即今西崇福寺是也東太原寺即今大福先寺是也 及西京弘福寺譯大乘顯識經等一十八部沙門戰陀般若提婆譯語沙門慧智證梵語勅召名德十人助其法化沙門道成薄塵嘉尚圓測靈辯明恂懷度證義沙門思玄復禮等綴

文筆受

天后親敷睿藻製序摽首光飾

像教傳之不朽也

佛頂尊勝陁羅尼經一卷初出與日照等出者同本儀鳳四年正月五日譯出

右一部一卷其本見在

清信士杜行顗京地人儀鳳中

任朝散郎行鴻臚寺典客署令

顗明諸蕃語兼有文藻天竺語

書亦窮其妙于時有罽賓國僧

佛陀波利賫梵經一夾詣闕奉

獻

天皇有詔命顗翻出名為佛

頂尊勝陁羅尼寧遠將軍度婆

及中印度三藏法師地婆訶羅

證譯是時儀鳳四年正月也此

杜譯者有廟諱國諱皆隱而避

之即世尊為聖尊世界為生界

大勢為大趣救治為救除譯訖

奉進　皇上讀訖顧謂顗曰既

是聖言不須避諱杜時奉

詔以正屬故而有寢焉崔華之

間杜君長逝未遑改正其經遂

貞元新定釋教目錄卷第十二　第十三張　成

行後日照三藏奉詔再譯名佛
頂㝡勝陁羅尼大周録云佛頂
尊勝陁羅尼日照三藏譯者誤也
十門辯惑論二卷（荅太子文學權无二釋典稽疑或三卷）
右一部二卷本在
沙門釋復禮京兆人俗姓皇甫氏
少出家住興善寺性靈静寡耆
慾遊心内典兼博玄儒尤工賦
詠善於著述俗流名士皆慕仰
之三藏地婆訶羅實叉難陁等
譯大莊嚴花嚴等經皆　勑召
禮令同翻譯綴文裁義實屬斯
人天皇永隆二年辛巳因太子
文學權无二述釋典稽疑十條
用以問禮請令釋滯遂荅之撰
成二卷名曰十門辯惑論實主
酬荅剖析稽疑文出於智府義
在於心外如斯荅對非此而誰
可謂龍猛更生馬鳴再出權文
學覩斯論已衆疑頓遣頂戴遵
行此雖一時之酬荅寔為万代
之龜鏡也法師兼有文集行於
代

大唐慈恩寺三藏法師傳十卷

右一部十卷其本見在

沙門釋惠立本名字立天皇改為惠立俗姓趙氏天水人也遠祖因官徙寓新平故為豳（今為豳州人）人焉曾祖及父俱馳高譽立節隋秘書郎毅之第三子也生而岐嶷有弃俗之志年十五貞觀三年出家住豳州照仁寺此寺破薛舉之戰場也立識敏才俊神清道遠習林遠之高風遵肇融之識量聲譽聞徹 勅召充大慈恩寺翻經大德次補西明寺都維那後授太原寺主皆降綸言令維寺任

天皇之代頻召入內與黃冠對論皆愜

帝旨事在別傳立以玄奘法師求經印度經無紀述季代罕聞遂撰慈恩三藏行傳未成而卒後弘福寺沙門彥悰續而成之揔成十卷故初題云沙門惠立本釋彥悰箋

四分比丘戒本一卷 題云四分戒本并序西太原寺沙門懷素集

四分比丘尼戒本一卷 題加尼字餘同前

四分僧羯磨三卷 寺沙門懷素集 題云羯磨卷上并序出四分西太原

四分尼羯磨三卷 題加尼字餘同前

右四部八卷其本並在

沙門懷素俗姓范氏京兆人也曾襲
簪冕貞觀十九年出家師奘法
師為弟子而立性聰敏專尋經
論進具之後偏肄毗尼依道成
律師學四分律不淹時序而為
上首先居弘濟後住太原學侶
雲奔教授無輟以先德所集多
不依文寧已私見妄生增減遂
乃捡尋律藏抄出戒心羯磨但
取成文非妄穿鑿可謂詞微迦
葉繼軌波離而已焉又別撰四
分記抄兼經論疏記等五十餘
卷行於代

大方廣圓覺脩多羅了義經一卷

右一部一卷其本見在

沙門佛陁跋多羅唐云覺救北印

美

度㓮賓人也於東都白馬寺譯圓覺了義經一部此近出不委何年且弘道為懷務甄詐妄但真詮不謬豈假具知年耶

佛頂尊勝陀羅尼經一卷第三出與杜顗等出者同

本見大周錄及經前序

右一部一卷其本見在

沙門佛陀波利唐言覺護北印度㓮賓國人忘身徇道遍觀靈跡聞文殊師利在清涼山遠涉流沙躬來禮謁以

天皇儀鳳元年景子杖錫五臺虔誠禮拜悲泣雨淚望覩聖容倏焉見一老翁從山中出來作婆羅門語謂波利曰師精誠懇惻何所求耶波利荅曰聞文殊大士隱跡此山從印度來欲求瞻禮翁曰師從彼國將佛頂尊勝陀羅尼經來不此土衆生多造諸罪出家之輩亦多所犯佛頂神呪除罪秘方若不將經徒来何益縱見文殊何必能識師可還西國取彼經来流傳此土

即是遍奉衆聖廣利群生拯濟
幽冥報諸
佛恩也師取經來至此弟子當
示師文殊師利菩薩所在波利
聞此語已不勝喜躍遂裁抑悲
淚向山更禮舉頭之須忽不見
老人波利驚愕倍增虔敬遂返
歸本國取得經來既達
帝城便求進見有司具狀
聞奏
天皇賞其精誠崇斯秘典遂詔
鴻臚寺典客令杜行顗及日照
三藏於内共譯譯訖賜絹三十
疋經留在内波利因乃垂泣奏
曰委棄身命志在利人請布流
行是所誠望
帝愍其專至遂留所譯之經還
其梵本任將流布波利得經不
勝喜躍將向西明寺訪得善梵
語僧順貞奏共翻譯
帝允其請遂對翻經大德圓測
共貞翻出名佛頂尊勝陁羅尼
與前杜令所翻之者咒韻經文

大同小異波利所願已畢持經
梵本入於五臺于今不出莫知
所之此諸衆譯此最弘布

准經前序乃云永淳二年廻至
西京具狀聞奏其年即共順貞
再譯名佛頂尊勝陀羅尼經今
寺山觀年日翻垂真杜令譯者
乃儀風四年正月五日也日照
再譯乃永淳元年五月十三日
也飜云永淳二年方遠唐覺前
之二本已從向石得又永淳二年
天皇已幸東都如何乃云在京
譯並其序復是永昌已後有人
迷記却叙前事致有參差此波
利詳者不可像序定其年月也

貞元新定釋教目錄卷第十二

丁未歲高麗國大藏都監奉
勅雕造

貞元新定釋教目錄卷第十二 第十三張 咸

東
大